



عقد بيع حصص وملحق تعديل عقد تأسيس ذ.م.م Amendment to the Memorandum of Association of L.L.C

Preamble

مقدمة

Legal form: LIMITED LIABILITY COMPANY (LLC)

الشكل القانوني : شركة ذات مسؤولية محدودة (ش.ذ.م.م)

Trade Name: ORIENTAL GOLD AND GEMSTONE TRADING L.L.C

الاسم التجاري : اورينتال لتجارة الذهب و الاحجار الكريمة ش.ذ.م.م

License No.: 1251722, issued on 23/10/2023

رقم الرخصة: 1251722 والصادرة بتاريخ 23/10/2023

This contract has been concluded on Thursday 21/12/2023 by and between the following referred hereinafter parties:

حرر هذا العقد في يوم الخميس الموافق 21/12/2023 من قبل :

- Mr. THIEN QUANG NGUYEN, Vietnam national, holder of passport No. P02577382, born on: 10/11/1998, resident in Dubai, United Arab Emirates

- السيد. تين قوانج نجوين ، الجنسية : فيتنام ، ويحمل جواز سفر رقم (P02577382) تاريخ الميلاد 10/11/1998 مقيم في، دبي الإمارات العربية المتحدة

- Mr. QUANG ANH NGUYEN, Vietnam national, holder of passport No. P02714052, born on: 01/03/1970, resident in Dubai, United Arab Emirates

- السيد. قوانج انه نجوين ، الجنسية : فيتنام ، ويحمل جواز سفر رقم (P02714052) تاريخ الميلاد 01/03/1970 مقيم في، دبي الإمارات العربية المتحدة

Whereas a limited liability company has been established under the trade name ORIENTAL GOLD AND GEMSTONE TRADING L.L.C in accordance with the memorandum of association, duly attested by the Notary Public under No 724796/1/2023 date 19/10/2023

تأسست شركة اورينتال لتجارة الذهب و الاحجار الكريمة ش.ذ.م.م بموجب عقد التأسيس المصدق من الكاتب العدل برقم : 724796/1/2023 بتاريخ: 19/10/2023

Whereas, the owner THIEN QUANG NGUYEN of Partial to sell that equivalent to (80%) percent of the shares in the share capital of the company and they wish to transfer and assign their shares in the company representing 240 shares in the capital of the company to

وحيث يرغب مالك الشركة تين قوانج نجوين ببيع جزء من حصصه والتي تعادل ما نسبته (80%) من رأس مال الشركة والتي تمثل 240 حصة من حصص رأس المال في الشركة الى

QUANG ANH NGUYEN who is accepting such transfer

قوانج انه نجوين القابل لذلك التنازل.

The QUANG ANH NGUYEN is willing to accept the said assignment for the consideration stated herein .

قبل الطرف قوانج انه نجوين واطلع على بنود العقد كاملة.

The seller hereby declares that he has received all his dues, rights and dividends regarding the above mentioned sold shares and his signature in this agreement will be considered confirmation of acceptance without any other receipt voucher therefore

أقر البائع بأنه استلم كافة حقوقه ونصيبه من الأرباح عن الحصص المباعة ويعتبر توقيع على العقد بمثابة اقرار منه بالقبض وعضا عن اي إيصال اخر

- The company owner wish to Add Partner

- يرغب مالك الشركة في اضافة شريك



- The company owner wish to Change Manager/Officer

- يرغب مالك الشركة في تغيير المدير

- The company owner wish to Change Legal Status

- يرغب مالك الشركة في تغيير الشكل القانوني

ARTICLE (1):

المادة (1):

The previous preamble shall be considered as an integral part of Previous contract

يعتبر هذا التمهيد جزء لا يتجزأ من العقد السابق

Article (2): Parties

المادة (2): الأطراف

Sold, dropped, and relinquished:

باع و أسقط و تنازل كل من:

- Mr. THIEN QUANG NGUYEN, Vietnam national, holder of passport No. P02577382, born on: 10/11/1998, resident in Dubai, United Arab Emirates

- السيد. تين قوانج نجوين ، الجنسية : فيتنام ، ويحمل جواز سفر رقم (P02577382) تاريخ الميلاد 10/11/1998 مقيم في، دبي الإمارات العربية المتحدة

has sold, transferred and assigned all/part of his/her/its shares Partial, representing (80)% of the company capital for the total amount of (AED 240000)

عن جزء من حصته (80)% بقيمة (240000) درهم

The above mentioned Partner hereby declares that he/it has received all his dues, rights and dividends regarding the above mentioned sold shares and his signature in this agreement will be considered confirmation of acceptance without any other receipt voucher therefore.

يقر بأنه استلم كافة حقوقه ونصيبه من الأرباح عن الحصص المباعة ويعتبر توقيع علي العقد بمثابة اقرار منه بالقبض و عوضا عن اي إيصال اخر.

To the new party:

إلى الطرف الجديد :

- Mr. QUANG ANH NGUYEN, Vietnam national, holder of passport No. P02714052, born on: 01/03/1970, resident in Dubai, United Arab Emirates

- السيد. قوانج انه نجوين ، الجنسية : فيتنام ، ويحمل جواز سفر رقم (P02714052) تاريخ الميلاد 01/03/1970 مقيم في، دبي الإمارات العربية المتحدة

Shares percentage (80)%

نسبة الحصص (80)%

The new acquiring Partner shall replace the selling party in the capital share of the company to the extent of the acquiring shares. The same shall be applied as well for its rights and obligations in the company within the limits of the sold shares.

يحل الطرف الجديد محله في نصيبه من رأس المال بالقدر الذي يبيع إليه وفي جميع حقوقه و إلتزاماته في الشركة في حدود الحصص المباعة

Upon the said execution of this contract and as stated above, the company will be wholly owned

عند تنفيذ هذا العقد وكما ورد أعلاه تصبح الشركة مملوكة بالكامل من قبل

THIEN QUANG NGUYEN

تين قوانج نجوين



QUANG ANH NGUYEN

قوانج انه نجوين

On the basis of this sale, the above partners, in their capacity as owners of the license in the company, decided to adhere to the provisions of Federal Decree Law number (32) of 2021 related to commercial companies for limited liability companies, and therefore they decided to sign and implement the amendment of the founding contract on this day

Therefore The all partners of the Company hereto has signed the memorandum of association of a limited liability company (LLC) in the emirate of Dubai, in accordance with the provisions of the commercial companies Federal Decree Law number (32) of 2021 and law number. (13) of 2011 regulating economic activities in the emirate of Dubai and the laws issued in amendment thereof

على أساس هذا البيع قرر الشركاء أعلاه بصفتهم مالكين الرخصة في الشركة الالتزام بما جاء في المرسوم بقانون اتحادي رقم (32) لسنة 2021 المتعلق بالشركات التجارية الخاصة بشركات ذات مسؤولية محدودة، وعليه قرروا توقيع وتنفيذ تعديل عقد التأسيس في هذا اليوم

وعليه قام الشركاء، بتوقيع عقد التأسيس شركة ذات مسؤولية محدودة (ذ.م.م) في إمارة دبي طبقاً لأحكام قانون الشركات التجارية المرسوم بقانون اتحادي رقم (32) لسنة 2021 والقانون رقم (13) لسنة 2011 بشأن تنظيم مزاولة الأنشطة الاقتصادية في إمارة دبي والقوانين المعدلة له

ARTICLE (3): NAME OF THE COMPANY

المادة (3): اسم الشركة

The name of the Company shall be ORIENTAL GOLD AND GEMSTONE TRADING L.L.C

اسم الشركة هو اورينتال لتجارة الذهب و الاحجار الكريمة ش.ذ.م.م

Article (4): Object of the Company

المادة (4): أغراض الشركة

The purposes of the company are:

الغرض من الشركة:

- Non-Manufactured Precious Metal Trading

- تجارة الذهب والمعادن الثمينة غير المشغولة

And shall include the conduct of all activities related to these purposes or related thereto after obtaining the approval of the Department of Economy and Tourism.

وتشمل مزاولة كافة الأنشطة المتعلقة بهذه الأغراض أو المتصلة بها وذلك بعد الحصول على موافقة دائرة الاقتصاد والسياحة

ARTICLE (5): THE COMPANY ADDRESS & THE HEAD OFFICE

المادة (5): عنوان الشركة ومركزها الرئيسي

The company address and the head office shall be in the Emirate of Dubai. It shall be permissible for the Company to establish branches, offices and/or agencies in the United Arab Emirates and abroad.

يكون عنوان الشركة ومركزها الرئيسي في إمارة دبي ، ويجوز للشركة أن تنشئ لها فروعاً أو مكاتب أو توكيلات داخل الدولة وخارجها

ARTICLE (6): DURATION OF THE COMPANY

المادة (6): مدة الشركة



The duration of the company shall be (99) Ninety Nine year(s), commencing on the date of the registration of the Company in the Commercial Register, and shall be automatically renewed for similar period thereafter unless the owner of the company share capital determined otherwise.

Article (7): The Share Capital of the Company

The capital of the Company amounts to Dirhams (DHS 300000) Dirhams only, divided into (300) shares in cash, the value of each share being Dirhams amounts to (DHS 1000). The capital of the Company is divided among the Partners in the following manner:

- Mr. (QUANG ANH NGUYEN), (240) shares , amounting to (240000), which represent (80%) of the share capital

- Mr. (THIEN QUANG NGUYEN), (60) shares , amounting to (60000), which represent (20%) of the share capital

The value of the shares has been fully paid up in cash, and has been deposited in the bank account of the Company

ARTICLE (8): TRANSFER OF SHARES

Under the provisions of the commercial companies' law, any partner may transfer his shares in the company to other partners or third parties by way of an official instrument authenticated by the competent official authority, in accordance to the terms of the company memorandum of association.

If one of the partners desires to transfer his Share(s) in the company, compensated or uncompensated, to a person who is not a partner, he must notify the other partners through the company director(s) of the assignee or the buyer and the terms of transfer or sale; and the director(s) must notify the partners on receipt of such notice. Any partner may apply to redeem the share(s) at the agreed price, and in the event of a disagreement on the price, article (80) of the commercial companies' law shall apply.

If within thirty days of the date of the notice, none of the partners exercise their rights to redeem the shares, the partner shall be free to dispose of his share(s)

If more than one partner exercised the right to redeem the share(s), the shares to be transferred or sold shall be divided between them in proportion to the share which each of them holds in the capital subject to the provisions of Articles (76) and (77) of the commercial companies' law

تكون مدة الشركة (99) تسعة وتسعون سنة/سنوات ميلادية تبدأ من تاريخ قيد الشركة في السجل التجاري، تجدد تلقائياً لفترات مماثلة فيما بعد ما لم يقرر مالك رأس مال الشركة خلاف ذلك.

المادة (7): رأس المال

حدد رأس مال الشركة بمبلغ (300000) درهم موزعة على (300) حصة، قيمة كل حصة (1000) درهم وجميعها حصص (نقدية)، موزعة بين الشركاء على النحو التالي:

- السيد. (قوانج انه نجوين)، (240) حصة بقيمة (240000) درهم بنسبة (80%) من رأس المال

- السيد. (تين قوانج نجوين)، (60) حصة بقيمة (60000) درهم بنسبة (20%) من رأس المال

أن قيمة الحصص النقدية قد دفعت بالكامل وقد تم إيداعها في حساب الشركة لدى المصرف.

المادة (8): التنازل عن الحصص

يجوز للشريك التنازل عن حصته في الشركة لشركاء آخرين أو للغير، ويتم التنازل وفقاً لشروط عقد تأسيس الشركة بمقتضى محرر رسمي موثق من قبل الجهة الرسمية المختصة وفقاً لأحكام قانون الشركات التجارية

إذا رغب أحد الشركاء في التنازل عن حصته لشخص من غير الشركاء في الشركة - بعوض أو بغير عوض - وجب عليه أن يخطر باقي الشركاء عن طريق مدير/مديري الشركة بالمتنازل إليه أو المشتري وبشروط التنازل أو البيع، وعلى المدير/المديرين إخطار الشركاء بمجرد وصول الإخطار إليه/اليهم، ويجوز لكل شريك أن يطلب استرداد الحصة/الحصص بالثمن الذي يتفق عليه، وفي حالة الاختلاف على القيمة يطبق حكم المادة (80) من قانون الشركات التجارية.

إذا انقضى ثلاثون يوماً من تاريخ الإخطار دون أن يستعمل أحد الشركاء حق الاسترداد كان الشريك حراً في التصرف في حصته

إذا استعمل حق الاسترداد أكثر من شريك، قسمت الحصص أو الحصة المباعة بينهم بنسبة حصة كل منهم في رأس المال مع مراعاة أحكام المواد (76) و (77) من قانون الشركات التجارية



No transfer shall be valid as against the company or third parties until it is recorded in the commercial register at the competent authority. The company may not refuse to record the transfer in the company register unless it contravenes the company memorandum of association or the provisions of the commercial companies' law.

In any event, the transfer must not result in the reduction of the shares of the national partners in the capital of the company to less than 51% of the total shares nor increase the number of partners to more than fifty.

ARTICLE (9): REGISTER OF PARTNERS IN THE COMPANY

A special register of the partners shall be prepared by the company to be kept at its main office and should include the following:

Full name of each partner

Nationality

Date of Birth

Place of Residence

Address; and for "Legal Entity", the address of the main headquarters is required;

Number and value of the shares owned by each partner; and details of all dealings carried out with regard to the shares, together with the dates thereof.

The director(s) shall be liable for maintaining the register and for the accuracy of its contents; the Partners and any interested party shall have the right to review such register.

The company shall provide both the Ministry of Economy and the Department of Economic Development in January of each year with the particulars recorded in the register referred to above and the amendments thereto during the previous financial year

ARTICLE (10): Management of the Company

Company Managers :

لا يعتبر التحويل نافذ ضد الشركة أو أي طرف خارجي حتى يتم تسجيله في السجل التجاري لدى السلطة المختصة. يمكن أن لا ترفض الشركة تسجيل التحويل في السجل التجاري إلا إذا كان يتعارض مع عقد تأسيس الشركة أو أحكام قانون الشركات التجارية. لا يحتج بأي تنازل في مواجهة الشركة أو الغير ولا من تاريخ قيده في السجل التجاري لدى السلطة المختصة ولا يجوز للشركة الامتناع عن قيد التنازل في السجل الا إذا خالف ذلك التنازل ما نص عليه عقد تأسيس الشركة أو أحكام قانون الشركات التجارية

وفي جميع الأحوال يجب أن لا يترتب على التنازل انخفاض نصيب الشركاء المواطنين في رأس مال الشركة الا أقل من 51% من مجموع الحصص، كما يجب أن لا يترتب عليه زيادة في عدد الشركاء الا أكثر من خمسين شريكا

المادة (9): سجل الشركاء بالشركة

تقوم الشركة بإعداد سجل خاص بالشركاء يحتفظ به في مركزها الرئيسي ويشتمل على ما يلي:

الاسم الكامل لكل شريك

الجنسية

تاريخ الميلاد

محل الإقامة

العنوان ، وعنوان المركز الرئيسي في حال الشخص الاعتباري

عدد وقيمة الحصص التي يملكها كل شريك؛ والمعاملات التي تجري على الحصص مع بيان تاريخها

ويكون مدير/مديرو الشركة مسؤولين عن هذا السجل وصحة بياناته، ويكون للشركاء ولكل ذي مصلحة حق الاطلاع على هذا السجل

ترسل الشركة إلى كل من وزارة الاقتصاد ودائرة التنمية الاقتصادية في شهر يناير من كل سنة البيانات المدونة من السجل المشار إليه أعلاه والتغييرات التي طرأت عليها خلال السنة المالية السابقة

المادة (10): إدارة الشركة

مدراء الشركة :



- Mr. QUANG ANH NGUYEN

- السيد. قوانج انه نجوين

The Partners have agreed that the management of the Company shall be entrusted to:

اتفق الشركاء على:

- Add Manager Mr. QUANG ANH NGUYEN, Nationality: Vietnam, and Passport (P02714052) Date of Birth 01/03/1970 Member Dubai .P 44 United Arab Emirates

- إضافة المدير السيد. قوانج انه نجوين ، الجنسية : فيتنام ، ويحمل جواز سفر رقم (P02714052) تاريخ الميلاد 01/03/1970 مقيم في دبي .ص.ب 44 الإمارات العربية المتحدة

- Remove manager Mr. THIEN QUANG NGUYEN, Vietnam national and holder of Passport No. P02577382 , born on 10/11/1998, resident of Dubai, Address: P.O. Box No. 44, United Arab Emirates

- حذف المدير السيد. تين قوانج نجوين ، الجنسية : فيتنام ، ويحمل جواز سفر رقم (P02577382) تاريخ الميلاد 10/11/1998 مقيم في دبي .ص.ب 44 الإمارات العربية المتحدة

The appointment of the Manager/Managers shall be for a period of 5 year(s) starting from the date of registration of the Company in the Commercial Register, to be automatically renewable for similar periods unless otherwise is agreed upon. The Manager/Managers whose tenure has expired may be reappointed. The Managers shall be subject to dismissal in accordance with the Commercial Companies Law or by a decision of the General Assembly according to the above mentioned majority.

يكون تعيين المدير/المديرين، لمدة 5 سنة/سنوات تبدأ من تاريخ تسجيل الشركة في السجل التجاري. تجدد تلقائيا لمدد مماثلة ما لم يتفق على خلاف ذلك. ويجوز إعادة تعيين المدير/ المديرين الذين انتهت مدة تعيينهم ويكون المديرين خاضعين للعزل طبقا لقانون الشركات التجارية أو بقرار من الجمعية العمومية حسب الغلبة المذكورة.

The Manager/Managers shall have all the necessary powers to manage and sign in the name of the Company and on its behalf; to carry out all the work required by its purposes. Such powers shall be subject and limited to powers granted by Law, by this memorandum of association or by the resolutions of the General Assembly of the Company.

يكون للمدير/المديرين، كافة الصلحيات الضرورية لإدارة الشركة والتوقيع نيابة عنها والقيام بجميع الأعمال التي تقتضيها أغراضها ولا يحد من هذه السلطة إلا ما نص عليه القانون أو هذا العقد أو قرارات الجمعية العمومية للشركة.

The powers of the Manager include:

تتضمن سلطات المدير ما يلي:

- To represent the Company before the Government Departments, including the Department of Economy and Tourism, Municipalities, Etisalat, Du, Electricity and Water Authorities, Land Department, Chambers of Commerce and Industry, Ministry of Human Resources and Emiratization, General Directorate of Residency and Foreigners Affairs, Traffic Department, Road and Transport Authority, Police, Courts, Postal, Airports, Ports, Seaports, Customs, Public Persecution, and all other semi-official government departments, ministries and institutions, and to sign all documents, papers and contracts with or before the abovementioned authorities.

- يقوم بتمثيل الشركة أمام الدوائر الحكومية، دائرة الاقتصاد والسياحة، البلديات، اتصالات، دو، هيئات الكهرباء والماء، دائرة الأراضي والأملاك، غرف التجارة والصناعة، وزارة الموارد البشرية والتوطين، الإدارة العامة للإقامة وشؤون الأجانب، دائرة المرور، هيئة الطرق والمواصلات، الشرطة، المحاكم، البريد، المطارات، الموانئ، الموانئ البحرية، الجمارك، النيابة العامة، كافة الدوائر الشبه الحكومية الأخرى، الوزارات، المؤسسات، والتوقيع على كافة المستندات والأوراق والعقود مع أو أمام الجهات المذكورة.

- To appoint and remove lawyers and to file or defend any suits before all UAE courts at all levels.

- أن يقوم بتعيين أو إلغاء المحامين وأن يرافعوا أو يدافعوا أمام محاكم دولة الإمارات العربية المتحدة بمختلف درجاتها وأية دعاوى أمام المحاكم بكافة المستويات.

- To appoint and remove employees and consultants and fix their duties and remunerations.

- يقوم بتعيين أو إنهاء خدمة المستخدمين والمستشارين وأن يحدد واجباتهم ومكافاتهم.



- To sign all tenders, contracts, documents on behalf of the company.

- To authorize and sanction all vouchers of books of account and payment of all expenses.

- The sale and purchase of cars and the registration and renewal of cars in the name of the establishment and the disposal of any car owned

- To register the value added tax and to provide returns to the Federal Tax Authority and to take, determine and apply the company's policy

- To transfer the salaries of workers and employees to the banks

- Providing the necessary insurance for the company's property and assets and all other insurance that it deems necessary or desirable in relation to the company's business (including but not limited to medical insurance for employees); operating the funds for the purpose of depositing the company's property in its actual or legal possession by way of trust and custody; take all necessary measures (including legal procedures) to enforce any powers of sale, any right, property right, or interest in any property (movable [or immovable), money, security, debts, or any other assets that are in the possession of the company or that may become the company right later; amendment, settlement, conciliation, or presentation of any accounts, debts, claims, or requests due to or on the company or any dispute related to such account, debt, claim or demand; prosecuting, executing, defending, settling, withdrawing or stopping any of the lawsuits, mediations or other legal procedures in which the company may have a relationship or interest in it, as well as approving or assigning any of the rights or defenses and asking the department or accepting or returning it or relinquishing in whole or in part from any ruling or from any of the ways to challenge the rulings, request the seizure and raise it, waive money guarantees while the debt remains in place, appeal by forgery, reject judges, dismiss arbitrators, mediators or experts, or reject or accept offers

- Register the value-added tax and submit the income with the Federal Tax Authority

- Directing any instructions or orders through letters, telex, or otherwise to withdraw, transfer or otherwise dispose of any funds on any bank account available to the company

- أن يقوم بالتوقيع على كافة العطاءات والعقود والمستندات نيابة عن الشركة.

- أن يعتمد ويصادق على السندات للدفاتر الحسابية ولدفع كافة المصروفات.

- القيام ببيع وشراء السيارات وتسجيل السيارات وتجديدها باسم المنشأة والتصرف بأي سيارة مملوكة لها بدولة الامارات العربية المتحدة بكافة اوجه التصرف والبيع وحق الاتفاق على الثمن وقبضه وتجديد ملكيتها وقيادتها داخل وخارج الدولة وتوليها بالصيانة وتأمينها وانهاء اجراءاتها الجمركية وسداد الرسوم والغرامات وتسفيرها وتوكيل الغير للشحن والقيادة وتسجيل وبيع وشراء ارقام السيارات وعمل ما يلزم في هذا الخصوص ، وترخيص سيارات المنشأة ودفع الرسوم المقررة وصرف بواقيها وعمل ما يلزم في هذا الخصوص.

- القيام بتسجيل ضريبة القيمة المضافة وتقديم العوائد لدى الهيئة الاتحادية للضرائب و اتخاذ وتحديد وتطبيق سياسة الشركة

- تحويل رواتب العمال والموظفين على البنوك والمصارف والتحويلات لدى كافة البنوك العاملة بالدولة

- توفير التأمين اللازم لممتلكات وأصول الشركة وكافة التأمينات الأخرى التي يرى بأنه ضرورية أو مستحسنة فيما يتعلق بأعمال الشركة (بما فيها على سبيل المثال لا الحصر التأمين الطبي للموظفين)؛ تشغيل صناديق الأمانات لأغراض إيداع ممتلكات الشركة الموجودة في حيازتها الفعلية أو الحكومية على سبيل الأمانة والحفظ؛ اتخاذ كافة الإجراءات اللازمة (بما فيها الإجراءات القانونية) لإنفاذ أي صلاحيات بالبيع أو أي حق أو ملكية أو مصلحة في أي ممتلكات (منقولة [أو غير منقولة]) أو أموال أو تأمينات الأموال أو ديون أو أي أصول أخرى موجودة في حيازة الشركة أو قد تصبح من حق الشركة فيما بعد؛ تعديل أو تسوية أو التوفيق أو تقديم أية حسابات أو ديون أو مطالبات أو طلبات مستحقة للشركة أو عليها أو أي نزاع يتصل بمثل ذلك الحساب أو الدين أو المطالبة أو الطلب؛ مقاضاة أو تنفيذ أو الدفاع أو تسوية أو سحب أو وقف أي من الدعاوى أو الوساطات أو الإجراءات القانونية الأخرى التي قد تكون للشركة علاقة أو مصلحة فيها، وكذلك إقرار أو التنازل عن أي من الحقوق أو الدفوع وطلب القسم أو قبوله أو رده أو التنازل كلياً أو جزئياً عن أي حكم أو عن أي من طرق الطعن في الأحكام، وطلب الحجز ورفع، والتنازل عن ضمانات الأموال مع بقاء الدين قائماً، والطعن بالزورير ورد القضاة أو عزل المحكمين أو الوسطاء أو الخبراء، أو رفض أو قبول العروض

- القيام بتسجيل ضريبة القيمة المضافة وتقديم العوائد لدى الهيئة الاتحادية للضرائب

- توجيه أية تعليمات أو أوامر من خلال الخطابات أو التلكس أو غير ذلك لسحب أو تحويل أو التصرف على نحو آخر بأية أموال على أي حساب مصرفي متاح للشركة



The Director's Powers Related to Banking Transactions:

الصلاحيات البنكية:

To:

أن يقوم:

- QUANG ANH NGUYEN (Manager)

- قوانج انه نجوين (مدير)

individually can open and close bank accounts in the name of the company and to operate such bank accounts and sign cheques.

منفردا يفتح وإقفال الحسابات البنكية باسم الشركة وأن يقوم بتشغيل وإدارة هذه الحسابات وتوقيع الشيكات.

To:

أن يقوم:

- QUANG ANH NGUYEN (Manager)

- قوانج انه نجوين (مدير)

individually borrow on behalf of the Company and to sign withdrawal instruments, credit instruments, guarantees and any required documents in relation to bank facilities under the Company's guarantee.

منفردا بالاقتراض نيابة عن الشركة والتوقيع على محررات السحب أو محررات الائتمان والضمانات والمستندات الأخرى المطلوبة بشأن التسهيلات البنكية بضمان الشركة.

ARTICLE (11): FINANCIAL MANAGEMENT

المادة (11): الإدارة المالية

The company's director(s) shall prepare the company's balance sheet and the profit and loss account. They shall also prepare an annual report of the company's activities, its financial position and shall submit the distribution of profits proposals to the general assembly. All the above should be completed within three months from the end of the company's financial year.

يتولى مدير/مديرو الشركة إعداد الميزانية السنوية وحساب الأرباح والخسائر، كما يقومون بإعداد تقرير سنوي عن نشاط الشركة ووضعها المالي ويقدموا اقتراحاتهم بشأن توزيع الأرباح للجمعية العمومية، وذلك خلال ثلاثة أشهر من تاريخ انتهاء السنة المالية.

The balance sheet and the profit and loss account shall be submitted to the annual general assembly for approval

يجب تقديم الميزانية وحساب الرباح والخسائر إلى الجمعية العمومية السنوية لإعتمادها.

ARTICLE (12): THE RESOLUTIONS OF THE COMPANY OWNER

المادة (12): الجمعية العمومية

The Company shall have a General Assembly composed of all of the Partners. The General Assembly shall be convened at the invitation of the Director or the Board of Directors at least once a year during the four months following the end of the financial year on the date and at the place to be determined in the invitation letter. The Director(s) or the representative authorized by the Director(s) must call for the General Assembly meeting if so required by one or more Partners holding not less than Ten Percent (10%) of the capital.

يكون للشركة جمعية عمومية تتكون من جميع الشركاء وتتعقد الجمعية العمومية بدعوة من المدير أو مجلس المديرين مرة واحدة على الأقل في السنة خلال الأشهر الأربعة التي تلي نهاية السنة المالية، ويكون انعقادها في الزمان والمكان المعينين في خطاب الدعوة للاجتماع. ويجب على المدير أو المخول من المديرين دعوة الجمعية العمومية للاعتماد إذا طلب ذلك شريك أو أكثر يملكون ما لا يقل عن عشرة بالمئة (10%) من رأس المال.



Invitations to attend the General Assembly shall be sent by means of registered letter, Regular Mail or Email at least fifteen days before the date of the General Assembly meeting or a shorter period if agreed upon by all partners

Every Partner shall have the right to attend the General Assembly meetings irrespective of the number of shares he owns. A Partner may, by proxy, delegate another Partner other than a Director to represent the Partner at the General Assembly. Each Partner shall have a number of votes equal to the number of shares he owns or represents.

The General Assembly of the company shall, during its annual meeting, examine and resolve about the following matters :

(a) review the report of the Director(s) on the Company's activities and financial position during the year, the report of the Board of Supervision, if any, and the auditors' report;

(b) discuss and ratify the balance sheet and profit and loss account;

(c) determine the share in the profits to be distributed among the Partners;

(d) appoint the Director (s) or the Board of Directors, if any, and determine their remuneration;

(e) appoint the members of the Board of Supervision, if any, and determine their remuneration;

(f) appoint the members of the internal Shari'a board of supervision and the Shari'a supervisor if the company practices Shari'a-compliant activity.

(g) appoint one or more auditors and determine their remuneration;

(h) any other matter within its competence in accordance with the provisions of the Commercial Companies Law or this Memorandum.

The General Assembly may not deliberate matters not included in the agenda unless serious facts are disclosed during the meeting, which requires discussion thereof. If one of the Partners requests the inclusion of a specific matter to be included in the agenda, at the beginning of the meeting, the Director(s) must grant the request, otherwise the Partner shall have the right to appeal to the General Assembly.

يكون توجيه الدعوة لانعقاد الجمعية العمومية بكتب مسجلة أو بالبريد العادي أو بالبريد الإلكتروني أو بأية وسيلة أخرى يتفق عليها الشركاء لاحقاً وذلك قبل الموعد المحدد لانعقاد الجمعية العمومية بخمسة عشر يوماً على الأقل أو خلال فترة أقصر يتفق عليها جميع الشركاء

لكل شريك حق حضور اجتماعات الجمعية العمومية مهما كان عدد الحصص التي يملكها وله أن ينيب عنه بتفويض خاص شريكاً آخر من غير المديرين لتمثيل الشريك في الجمعية العمومية، ويكون لكل شريك عدد من الأصوات بقدر عدد ما يملكه أو يمثله من حصص.

تختص الجمعية العمومية للشركة في اجتماعها السنوي بالنظر واتخاذ القرار بشأن المسائل الآتية:

(أ) سماع تقرير المدير/المديرين عن نشاط الشركة ومركزها المالي خلال السنة المالية المنتهية وتقرير مدقق الحسابات وتقرير مجلس الرقابة (إن وجد) .

(ب) مناقشة الميزانية وحساب الأرباح والخسائر والتصديق عليهما.

(ج) تحديد حصص الأرباح التي توزع على الشركاء.

(د) تعيين المديرين أو مجلس المديرين (إن وجد) وتحديد مكافآتهم.

(هـ) تعيين أعضاء مجلس الرقابة (إن وجد) وتحديد مكافآتهم.

(و) تعيين أعضاء لجنة الرقابة الشرعية الداخلية والمراقب الشرعي إذا كانت الشركة تمارس نشاطها وفقاً لأحكام الشريعة الإسلامية.

(ز) تعيين مدقق حسابات أو أكثر وتحديد مكافآتهم.

(ح) أية مسائل أخرى تتدخل ضمن اختصاصها بموجب أحكام قانون الشركات التجارية أو هذا العقد.

لا يجوز للجمعية العمومية أن تتداول في غير المسائل الواردة في جدول الأعمال إلا إذا تبين أثناء الاجتماع وقائع خطيرة تقتضي المداولة فيها وإذا طلب أحد الشركاء في بداية الاجتماع إدراج مسألة معينة على جدول الأعمال وجب على المدير / المديرين إجابة الطلب وإلا كان من حق الشريك أن يحتكم إلى الجمعية العمومية.



Every Partner shall have the right to discuss items included in the agenda. The Director(s) are obliged to reply to the Partners' questions up to the extent that may not jeopardize the Company's interest. If one of the Partners considers the reply to his question is insufficient, he may appeal to the General Assembly, whose resolutions shall be enforceable.

لكل شريك حق مناقشة الموضوعات المدرجة في جدول الأعمال، ويكون المدير/ المديرين ملزمين بالإجابة على أسئلة الشركاء بالقدر الذي لا يعرض مصالح الشركة للضرر فإذا رأى أحد الشركاء أن الرد على سؤاله غير كاف احتكم إلى الجمعية العمومية وكان قرارها واجب النفاذ.

The Quorum of the General Assembly Meeting Convention and Voting

النصاب القانوني للانعقاد والتصويت

1. The General Assembly shall not be convened unless being attended by one or more partners owning no less than Fifty Percent (50% of the company capital.

1. لا يكون انعقاد الجمعية العمومية صحيحا إلا بحضور شريك أو أكثر يملكون ما لا يقل عن (50%) خمسين بالمئة من الحصص في رأس مال الشركة.

2. If the quorum is not satisfied in the first meeting, as outlined in (1) of this clause, the partners must be called for a second meeting to be convened within 5 days of the first meeting, which shall not be valid unless attended by partners owning 50% (A Majority Can be agreed upon) of the capital of the company.

2. إذا لم يتوفر النصاب على النحو المبين في البند (1) من هذه الفقرة وجب دعوة الشركاء لاجتماع ثان يعقد خلال (5) يوما تالية للاجتماع الأول، على ألا تقل نسبة الحضور عن 50% (يمكن الاتفاق على أغلبية أكثر) من رأس المال.

3. If the quorum is not satisfied as outlined in (1) and (2) of this clause, the partners must be called for a third meeting to be convened after 30 days of the date of the second meeting, which shall be valid regardless the quorum attended such meeting.

3. إذا لم يتوفر النصاب القانوني على النحو المبين في البندين (1) و(2) من هذه الفقرة، وجب دعوة الشركاء لاجتماع ثالث يعقد بعد انقضاء ثلاثين يوما من تاريخ الاجتماع الثاني ويعتبر صحيحا بمن حضر.

Resolutions of the General Assembly shall not be valid unless adopted with the approval of majority of the partners attending and represented at the meeting with 75% and a majority can be agreed upon.

لا تكون قرارات الجمعية العمومية صحيحة الا اذا صدرت بأغلبية الحصص 75% الممثلة بالاجتماع ويمكن الاتفاق على أغلبية أكثر.

The Partner Director may not participate in voting for resolutions relating to absolving him from the responsibilities of the management.

لا يجوز للمدير الشريك الاشتراك في التصويت على القرارات الخاصة بإبراء ذمته من المسؤولية عن الإدارة.

Minutes adequately summarizing the discussions of the General Assembly should be prepared. The minutes and the resolutions of the General Assembly should be recorded in a special register kept at the Company's head office. Any of the Partners may review the register personally or through an attorney. They may also review the Company's balance sheet, profit and loss account and annual report.

يحرر محضر بخلاصة وافية لمناقشات الجمعية العمومية، وتُدوّن محاضرها وقراراتها في سجل خاص يودع في مقر الشركة ويكون لأي من الشركاء الإطلاع عليه بنفسه أو بوكيل عنه، كما يكون له الإطلاع على الميزانية العمومية وحساب الأرباح والخسائر والتقرير السنوي

Without prejudice to the rights of third parties acting in good faith, any resolution adopted at a General Assembly in violation of the provisions of the Commercial Companies Law or this Memorandum, benefiting certain Partners or causing damage to other Partners or taking special actions to benefit stakeholders or others without due consideration to the interests of the Company, shall be void. A nullified resolution shall be considered void ab initio for all partners.

مع عدم الإخلال بحقوق الغير من حسني النية، يقع باطلا كل قرار يصدر من الجمعية العمومية للشركاء بالمخالفة لأحكام قانون الشركات التجارية أو أحكام هذا العقد، وكذلك إذا صدر لمصلحة بعض الشركاء أو للإضرار ببعض الأخر أو لجلب نفع خاص للأطراف ذات العلاقة أو لغيرهم دون اعتبار لمصلحة الشركة وبترتب على الحكم بالبطان اعتبار القرار كأن لم يكن بالنسبة إلى جميع الشركاء.

Resolutions of the General Assembly shall not be valid unless adopted with the approval of majority of the partners attending and represented at the meeting and a majority can be agreed upon.

لا تكون قرارات الجمعية العمومية صحيحة الا اذا صدرت بأغلبية الحصص الممثلة بالاجتماع ويمكن الاتفاق على أغلبية أكثر.



ARTICLE (13): THE FINANCIAL YEAR

المادة (13): السنة المالية

The financial year of the company shall commence on 1st January and shall end on 31st December each year, with the exception of the first financial year, which shall commence on the date of the registration of the company in the Commercial Register and end on 31st December of the same year. Each financial year may not exceed 18 months and should not be less than six months.

تبدأ السنة المالية للشركة في اليوم الأول من شهر يناير وتنتهي في 31 ديسمبر من كل سنة ما عدا السنة المالية الأولى والتي تبدأ من تاريخ تسجيل الشركة في السجل التجاري وتنتهي في الحادي والثلاثين من ديسمبر من نفس السنة على ألا تتجاوز السنة المالية الأولى للشركة (18) ثمانية عشر شهرا وألا تقل عن (6) ستة أشهر.

ARTICLE (14): PROFITS AND LOSSES

المادة (14): الأرباح والخسائر

The Company shall allocate 10% of its net profits each year to create a statutory reserve. The company Partners may resolve to discontinue the allocation of net profits when the reserve reaches half of the capital. The company Partners may allocate additional reserves as it is seen fit

يتم تخصيص نسبة 10 % من صافي أرباح الشركة كل سنة لتكوين احتياطي قانوني. ويجوز للشركاء أن يقرروا وقف هذا التخصيص إذا بلغ الاحتياطي نصف رأس المال. كما يجوز للشركاء تخصيص احتياطيات إضافية حسب ما يراه مناسباً

The profits and losses shall be distributed between the Partners in the following proportion:

: يتم توزيع الأرباح والخسائر بين الشركاء حسب النسب التالية

- Mr/ QUANG ANH NGUYEN 80%

- السيد/ قوانج انه نجوين 80%

- Mr/ THIEN QUANG NGUYEN 20%

- السيد/ تين قوانج نجوين 20%

Each of the partner shall only be liable to the extent of his share in the capital

لا يسأل الشريك إلا بقدر حصته في رأس مال الشركة

ARTICLE (15): THE COMPANY AUDITOR

المادة (15): مدقق حسابات الشركة

The Company shall have one or more auditors registered in Dubai to be selected by the partners at the general assembly every year. The auditor (s) shall be subject to the same provisions concerning auditors of public joint stock companies

يكون للشركة مدقق حسابات أو أكثر من المرخص لهم بالعمل في إمارة دبي تعينهم الجمعية العمومية للشركاء كل سنة، وتسري في شأنهم الأحكام الخاصة بمدققي الحسابات في شركات المساهمة العامة

ARTICLE (16): VARIATION OF THIS MEMORANDUM AND COMPANY CAPITAL INCREASE / DECREASE

المادة (16): تعديل عقد التأسيس الشركة وزيادة أو تخفيض رأسمالها



The company memorandum may not be amended or its capital increased or reduced unless approved by a number of partners representing 75% (A Majority Can be agreed upon) of the shares represented in the general assembly meeting, the increase or reduction of percentage shall be in accordance with the partners shares in the company capital, unless otherwise agreed. The obligations of the partners shall not be increased save by their unanimous consent. Amendment to the company memorandum of association shall be recorded in the commercial register at the competent authority to become enforceable

لا يجوز تعديل عقد تأسيس الشركة ولا زيادة رأس مالها أو تخفيضه إلا بموافقة عدد من الشركاء يمثلون 75% (يمكن الاتفاق على أغلبية أكثر) الحصص الممثلة في اجتماع الجمعية العمومية وتكون نسبة الزيادة أو التخفيض وفقا لنسبة حصص الشركاء في الشركة ما لم يتفقون على خلاف ذلك، ولا يجوز زيادة التزامات الشركاء إلا بموافقتهم الجماعية. ويجب تعديل عقد الشركة بالسجل التجاري لدى السلطة المختصة ليكون العقد نافذا

ARTICLE (17): DISSOLUTION OF THE COMPANY

المادة (17): حل الشركة

The company shall be dissolved for any of the following reasons:

تحل الشركة لأي من الأسباب التالية:

Expiry of the period specified in this memorandum or the company articles of association unless this period is renewed

انتهاء المدة المحددة في العقد ما لم تجدد المدة طبقا للقواعد الواردة بعقد الشركة

Fulfillment of the objects for which the company was established

انتهاء الغرض الذي أسست الشركة من أجله

Amalgamation of the company in accordance with the commercial companies Law

الاندماج وفقا لأحكام قانون الشركات التجارية

Agreement of the Partners holding 75 % (A Majority Can be agreed upon) of the company capital to terminate the duration of the Company

اتفاق عدد شركاء يملكون 75% (يمكن الاتفاق على أغلبية أكثر) من حصص رأس مال الشركة على إنهاء مدتها

The depletion of all or most of the assets of the company making beneficial investment of the remainder of the assets, if any, impracticable

هلاك جميع أموال الشركة أو معظمها بحيث يتعذر استثمار الباقي استثمارا مجديا

Rendering a decision from the Court to dissolve the company.

صدور حكم قضائي بحل الشركة

ARTICLE (18): LIQUIDATION OF THE COMPANY

المادة (18): تصفية الشركة

One or more liquidators shall be appointed by the general assembly and in accordance with the provisions of the commercial companies' law, unless the partners agree otherwise upon the dissolution of the company. A liquidator shall not be acting as the company accounts auditor at present or within the past five years prior to his appointment. If the liquidation is by decision of the court, the court shall determine the manner of the liquidation and shall appoint a liquidator, and the powers of the director(s) shall cease when the liquidator is appointed

تقوم الجمعية العمومية بتعيين مصف أو أكثر ويتبع في تعيين المصفي الأحكام الواردة في قانون الشركات التجارية، ما لم يتفق الشركاء على خلاف ذلك عند حل الشركة. على أن لا يكون المصفي مدققا حاليا لحسابات الشركة أو سبق له تدقيق حساباتها خلال الخمس سنوات السابقة على التعيين وإذا كانت التصفية بناء على حكم المحكمة، بينت المحكمة طريقة التصفية وعينت المصفي وتنتهي سلطة المدير/ المديرين



ARTICLE (19): NOTICES

المادة (19): الاخطارات

Notices sent by the Company to the partners and the partners to the company shall be in the form of registered letters, regular mail or Email to the address of each Partner as shown in this Memorandum, and recorded in the registry of Partners.

تكون الاخطارات الموجهة من الشركة إلى الشركاء ومن الشركاء إلى الشركة ومن الشريك إلى شريك آخر بكتب مسجلة أو بالبريد العادي أو بالبريد الإلكتروني أو بأية وسيلة أخرى يتفق عليها الشركاء لاحقا إلى عنوان كل شريك المشار إليه في بداية هذا العقد والمدون في سجل الشركاء.

ARTICLE (20): MISCELLANEOUS

المادة (20): أحكام متفرقة

The Company shall not have a corporate personality and shall not be allowed to perform its business until it is registered in the Commercial Register at the competent authority. Individuals shall be jointly liable for all acts or transactions performed on behalf of the Company by them prior to its registration.

لا يكون للشركة شخصية اعتبارية ولا يجوز لها أن تبدأ أعمالها إلا بعد قيدها في السجل التجاري لدى السلطة المختصة. وكل ما يتم من أعمال أو تصرفات لحساب الشركة قبل قيدها يسأل عنه بالتضامن الأشخاص الذين أجروا هذه الأعمال أو التصرفات.

Matters not provided for in this Memorandum shall be subject to the provisions of the Commercial Companies Law and its amendments and the ministerial decisions made in implementation thereof.

تكون المسائل غير المنصوص عليها في هذا العقد خاضعة لأحكام قانون الشركات التجارية وتعديلاته والقرارات الوزارية المنفذة له.

This Memorandum and any amendments thereto shall be written in Arabic language and notarized by the competent authority, otherwise this Memorandum or amendments shall be void. Should there be any amendments made to this documents, such amendments must be annexed hereto.

يجب أن يكون هذا العقد وكل تعديل يطرأ عليه مكتوبا باللغة العربية وموثقا من قبل الجهة الرسمية المختصة وإلا كان العقد أو التعديل باطلا. كما يجب إرفاق كل التعديلات بهذا العقد.

ARTICLE (21): DISPUTES

المادة (21): المنازعات

In the event that any differences arise between the shareholders in respect of the liquidation of the company or about any clause of this memorandum of association, it shall be settled amicably. If no agreement is reached then it shall be resolved by Dubai Courts as per its Rules and Procedure.

في حالة نشوب أي خلاف بين الشركاء بشأن تصفية الشركة أو حول أي بند من بنود هذا العقد فإنه يصار إلى حلها وديا وفي حالة عدم الاتفاق يكون الفصل فيه من اختصاص محاكم دبي طبقا لقوانينها وإجراءاتها.

IN WITNESS WHEREOF, the Parties have signed this Memorandum on Thursday, 21/12/2023

وإشهادا على ما تقدم فقد وقع الأطراف على هذا العقد في يوم الخميس، 21/12/2023 م.



Parties Signature

- THIEN QUANG NGUYEN

توقيع الأطراف

- تين فوانج نجوين

- QUANG ANH NGUYEN

- فوانج انه نجوين